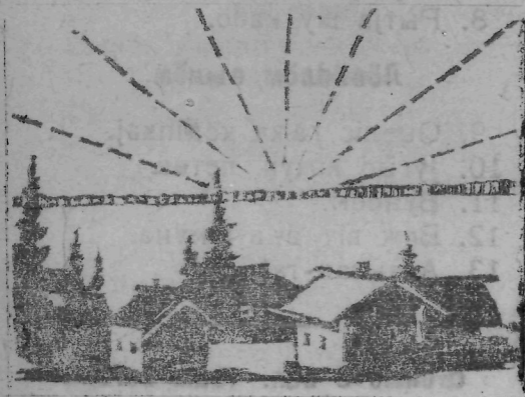
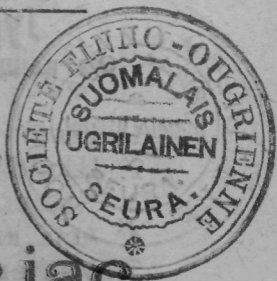


Комі ыҕа леҕан инн.

Комі
СЫЛАН
КЫВҔАС.



Сыгыыдін кар.

1922 во.

Јуриндалыг.

Љөз пыщса былан нывјас.

1. Ылын муын ва сајын.
2. Шонди банөј.
3. Чікыш.
4. Асја кыа.
5. Уна нывјас.
6. Көк.
7. Гырыг нывјас.
8. Рытја шу кадө.

Љөбөдлөм былөм.

9. Бывліс гажа көліпкај.
10. Југыд козув, петав.
11. Вундөм.
12. Веж віз, вывті муна.
13. Адзыган-тај.

Слоныс 3 көп. (важ ногөн).



Лөз пыцца ғылан кывјас.

Ылын муын.

Ылын муын ва сајын
Выл слөбөда тыдалө.
Гажа керка сулалө.
Сені олө том дөва.
Сылөн быдмө міча ныв.
Сіјө міча нылыслөн
Өміз вірыс ворсөдчө
Банјөм чужөм пагтаыс.
Сылөн туша һеыжыд,
Сылөн куға вөсһідік.
Гөгрөсіһік чужөма,
Гөдіһіка гінтаса...
думнад он куж думажтны,
Вөтнад он куж вөтавы,
Он куж гіжны перөөн.
Сіјө міча нылыс
Метіс килчө вылас.
Сені пујас һукласөны.

Кыңи уль пу нукласо,
 Сир-жө жуөр локтало;
 Кыңи кос пу чегјасо,
 Сир-жө жуөр локтало:
 Старік саяд мунны лоо.

* * *

Шонди банөј олөмөј,
 Том олөмөј, том гажөј,
 Том пөра кољалөмөј,
 дасквајт арөс тыртөмөј,
 Кың арөс видчысөмөј,
 Том зонөс рафејтөмөј,
 Лампа туј талалөмөј,
 Лөсас куңта ветлөмөј,
 Тувчиг-тырјі јөктөмөј,
 Јөктіг-тырјі тувтчөмөј,
 Кытчө бара кољөма!
 Шонди банөј олөмөј,
 Том олөмөј, том гажөј.

* * *

Чікышös колö кыжны,
 Садökö колö jörtны,
 Кojдысөн колö вердны.
 Кojдысыс-на весавтöм,
 Вердыгыс-на быдмытöм.
 Корткерöсын быдмöма,
 Кöрт пос куға локтöма.
 Jöзлы-öd абу лöгыд,
 Аслым-öd сöмын лöгыд.
 Стöкан жуа, мödös жуа...
 Кор ме сабрі вузала
 Кык шайта гудök боста.
 Гудökсö-кө паскөдла,
 Бывнысö-кө горөдла.

Асја кыа.

Асја кыа воç лебалö.
 Асја шондi гөрда петöма.
 Муншөр шондi жара пукалö.
 Рытја шондi—ылö уеö југöрыс.
 Рытја кыа сор лебалö.

Ва вылын пыжајас кывтöны.

Сыныгјасыс, бöжалыгјасыс—

Том молодечјас.

Пыж шöрын пукалыгјасыс—

Міча нывјас.

Најö сылöны шога, шога...

Ва дорын ныв гулајтö да і
бöрдö.

Кокас тупель бөрвылас талалö,
Јурас чышјан-чышјансö воштакö.

„Етіјö чышјан мем абу жаль...

Жаль меным муса другöј!..“

Уна нывјас

Уна нывјас чукöртчисны (2)

Зон, зон, муса нывјас,

Зон, зон, міча нывјас

Чукöртчисны.

Купајчыны мөдөдчисны. (2)

Зон, зон, муса нывјас,

Зон, зон, міча нывјас

Мөдөдчисны.

Ежва дорö летчалісны. (2)

Зон, зон, муса нывјас,

Зон, зон, міча нывјас

Летчалісны.

дөрөмјассө пөртчалісны. (2)

Зон, зон, муса нывјас,

Зон, зон, міча нывјас

Пөртчалісны.

Понөль улө пукталісны. (2)

Зон, зон, муса нывјас,

Зон, зон, міча нывјас

Пукталісны.

Агныс ваө пыралісны. (2)

Зон, зон, муса нывјас,

Зон, зон, міча нывјас

Пыралісны.

Јона сені солькөдчісны. (2)

Зон, зон, муса нывјас,

Зон, зон, міча нывјас

Солькөдчісны.

Ваөліса прөстудітчөма. (2)

Зон, зон, муса нывјас,

Зон, зон, міча нывјас,

Прөстудітчөма.

Көк.

Көк-пө көкө, му вылын көкө,
 даc пудовна ув му вылын көкө.

Көк-пө көкө, віз вылын көкө,
 Со жура віз вылын көкө.

Көк-пө көкө, гөртын көкө,
 Мед ыжыд коздын көкө.

Көк-пө көкө, лежнөг кустын
 көкө.

Көк-пө көкө, лөм пу кустын
 көкө.

Көк-пө көкө, рас вылын көкө,
 Мед мича кыңас көкө.

Көк-пө көкө, жаг вылын көкө,
 Медса жужыд пожомас көкө.

Көк-пө көкө, мајогыг-мајогө
 көкө.

*
* *
*

Гырыс нывјас, мајбыр нывјас
 Вотос вотны кајисны.

Ме зольа ныв, ме шудтөм ныв
 Ме вотчыны щощ кајі.

Гырыс нывјас, мајбыр нывјас

Пожјөн жынјөн вотісны.
 Ме зола ныв, ме шудтөм ныв
 Воті кітырөн жынјөн.
 Ырыг нывјас, мајбыр нывјас
 Верөссајө мунісны.
 Ме зола ныв, ме шудтөм ныв
 Верөссајө щөш муні.
 Ырыг нывјас, мајбыр нывјас
 Том зон сајө мунісны.
 Ме зола ныв, ме шудтөм ныв
 Пөрыг сајө муні ме.
 Ымоңјаслөн том мужікјас
 Муналісны вөравны.
 Шудтөмөјлөн пөрыг мужікөј
 Накөд вөрө щөш кајіс.
 Налөн том мужікјасныс
 Гоөн-пөлөн кыјісны.
 Шудтөмөјлөн мужіканөј
 Шырөн жынјөн вајіс-жө.
 Ымоңјаслөн том мужікјас
 Нөбалісны крөваҕјас.
 Менам пөрыг мужікөј
 Пож нөбөма-жө.

Гырыс нывјас, мајбыр нывјас
Крöватјасö водісны.

Ме зöла ныв, ме шудтöм ныв
Пöрыскöд пож гөгөр нıkылтчі.

Рытја шу кадö.

Рытја шу кадö, матушка,
Менö рöдітін.

Асја шу кадö, матушка,
Менö мөдөдін.

Лебча шу лебча, матушка,
Сөкөл зйтсэйн.

Пукса шу пукса, матушка,
Зельөн сadjö.

Адза шу адза, матушка,
Ассым мусукöс.

Олам шу олам, матушка,
Бура-мічаа.

Богта шу богта, матушка,
Аслым нем кежлө.



Лөбөдлөм ылан кыбјас.

Југыр козув.

Југыд козув, петав, петав!

Езыг козув, петав!

Зірдав-пөртмаг вылысам,

Зірдав рытја кыа бөрын!

Муса нылөј, петав, петав!

Зарні нылөј, петав!

Гажөд менө, сөлөмшөр,—

Петав рытја кыа бөрын!

Петас ескө југыд козув,

Зірдалөмөн ворсас...

Гудыр кымөр-тај оз леҕ:

Вевтө пемыд ежөс улә.

Петас ескө муса нылөј

Кыа бөрын ме дінө...

Мамыс-тај сјјөс оз леҕ:

Відчө, нывлыг вөла күтө.

Нобдинса Виттор.

Сывліс гажа коліпкај...
 Сывліс гажа коліпкај,
 Мыжкө лөнїс.
 Төдліс гөлөм долыд лун,
 Бөр шог богтіс.
 Мыјла, сылыг гільөөј,
 Те бөр лөнїн?
 Кыг те, гөлөм, көвјалін
 Курыд шогсө?
 Помаліс-тај гільөөс
 Көңыд ар. пом.
 Ҷугіс олөм том зонлыг
 Јөз кост вөјпөм.
 Лебавны ескө пөткалы
 Лун Саріңө!
 Пышјыны-нө том мортлы
 Пемыд вөрө!
 Саріңлөн-тај гыјасыс
 Јона ызгө.
 Бөрын эверјас олөны
 Јона лөкөг. В

Чісталов.

Вунд-бм.

Талун петі гажа шонді!

Зарні шепта бур су вунда

Ме, том ічмоң. (2)

Лечыд чарла шырскө воңо,—

Косјас вігө, сојјас муңо.

Онмөј лычкө. (2)

Со-өд кущом мијан мыргөм:

Њекор он төд чөскыд уңом.

Быд лун віган. (2)

Гөкыд ужыд ѳемтор егкө:

Менгым морөс мөд шог костө:

Гөлөм вігө. (2).

Мамө гетіс верөссајө

Менө, томөс, пөрыг сајө,—

Төдтөм шөрө. (2)

Аслам сиктын шогөн кољө

Менам другөј, муса Коља.

Гөлөмшөрөј. (2)

Вот і өні вундіг-тырјі

Важ вөлаыг гажөј бырі

да-ј шог бөгтіс. (2)

Југыд чарлас кољтаб суцкі,

Шојчиг-моз ме борјө пукөі

Гінва ј петіс. (2)

Ег і төдлы вугыртгөма.

Муҗом бөрын унмовггөма

Колта бердө. (2)

Колта ордө волі вөтөн:

Аслам шогыг быҗгө сетөн

Јона бөрді. (2)

Кор ме сасми сыркјалөмөн,

Борјыг четчі термагөмөн. —

Шонді летчө. (2)

„Су бөрөзда чарла корө,

Шонді өдјө горлаң һорө, —

Пөра гортө. (2)

Гортын менө відчысөны:

„Ештөдө, җерт“, — думајтөны:

„Зиль том ічмон“. (2)

Со өд кушөм мијан ужды.

Он төд көні ыжды шогыд

Тенө лычкас. (2)

Һобдінса Віттор.

Веж віз вывті муна.

Веж віз, вывті муна, муна (2)

Міча зорің сені уна,

Зарнізори зыввті уна.

Меным гажа, сыла-јокта, (2)

Міча зоріа, воґґө өкта,

Зарні зоріа, өдјө өкта.

Муса зонлы јуркыш кыа (2)

Гортыс пета—рытја кыа,

Гортө локта—асја кыа.

Веж віа вывті муна, муна. (2)

Міча зоріа, сені уна,

Зарні зоріа, вывті уна.

Нюбдінса Віттор.

Адзыган-тај.

Вөрөд-јагөд ветлывла,

Рыжік, јельдөг вотлывла.

Щак-вотыскөд адзысла,

Гусөнікөн кутчісла.

Вотчіг-тырјі вочасла,

Зев топыда окасла.

Чері кыјны ветлывла,

Гөкыд тона кыскывла.

Војковјасөн ветлігөн

Бі-пур дорын уэлігөн

Зев топыда кутчісла,

Тывјалыскөд окасла...

Рытын борјо ветлывла
 Чөскыд дука турунла.
 Ыщкывла да лечтагла...
 Мусукөјкөд адзыгла,
 Небыд борјын кутчыгла,
 Зев чөскыда окагла.

Војјас пукны ветлывла,
 Ныв-зон костын ворслывла:
 Јөктывла да сывлывла,
 Војшөр бөрөз овлывла.
 Кольдөдчигөн кутчыгла,
 Зев топыда окагла.

Со ме кущом долыда
 Том олөмөс кольдөдла!
 Мөдыг, гашкө, кащтыштла,
 Шог-пыр нора сылыштла:
 ..Кольөма-тај, мокастлы,
 Кызі коркө... окагли!.."

Нобдинса Виттор

KOTIMAISTEN KIELTEN TUTKIMUSKESKUS



119 004 9311